

### Abstract

A testing or setting device for a PDD or PDT system or for training on such a system, which includes a lighting system, is provided with a housing in which the PDD or PDT system can be at least partially accommodated. The device is characterized in that a tissue phantom is installed in the housing in such a way that the surface of the tissue phantom can be at least partially lit by the lighting system and observed by the observation system, and that the tissue phantom includes at least one luminescent area. A tissue phantom, appropriate for use in the invention's device, has at least one luminescent area and is characterized by the fact that it has at least one additional area, whose luminescent characteristics differ from those of the first luminescent area.

PCT

WELTORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM  
Internationales Büro



INTERNATIONALE ANMELDUNG VERÖFFENTLICHT NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE  
INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT)

|   |           |  |
|---|-----------|--|
| <p>(51) Internationale Patentklassifikation <sup>7</sup> :<br/>G01N 21/64, A61N 5/06</p>  | <p>A1</p> | <p>(11) Internationale Veröffentlichungsnummer: WO 00/34762<br/>(43) Internationales Veröffentlichungsdatum: 15. Juni 2000 (15.06.00)</p>  |
| <p>(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP99/09507<br/>(22) Internationales Anmeldedatum: 6. Dezember 1999 (06.12.99)<br/>(30) Prioritätsdaten: 198 55 853.8 4. Dezember 1998 (04.12.98) DE<br/>(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten ausser US): KARL STORZ GMBH &amp; CO. KG [DE/DE]; Mittelstrasse 8, D-78532 Tuttlingen (DE).<br/>(72) Erfinder; und<br/>(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): BECK, Gerd [DE/DE]; Honbergstrasse 1, D-78532 Tuttlingen (DE). EHRHARDT, André [DE/DE]; Schlossstrasse 1, D-78573 Wurmlingen (DE). IRION, Klaus, M. [DE/DE]; Heudorfer Strasse 38, D-78576 Liptingen (DE).</p>   |           | <p>(81) Bestimmungsstaaten: US, europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE).<br/><br/>Veröffentlicht<br/>Mit internationalem Recherchenbericht.<br/>Vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche zugelassenen Frist; Veröffentlichung wird wiederholt falls Änderungen eintreffen.</p> |
| <p>(54) Title: TESTING OR SETTING DEVICE FOR A PDD OR PDT SYSTEM, OR FOR TRAINING ON SUCH A SYSTEM AND TISSUE PHANTOM<br/>(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUR PRÜFUNG ODER JUSTIERUNG EINES PDD- ODER PDT-SYSTEMS ODER ZUR SCHULUNG AN EINEM DERARTIGEN SYSTEM SOWIE GEWEBEPHANTOM<br/>(57) Abstract<br/>The invention relates to a testing or setting device for a PDD or PDT system or for training on such a device. Said device comprises a lighting system and is provided with a housing in which the PDD or PDT system can be at least partially accommodated. The device is characterised in that a tissue phantom is accommodated in the housing in such a way that the surface of the tissue phantom is at least partially lit by the lighting system, that the observation system can observe the surface of the tissue phantom and that the tissue phantom has at least one luminescent area. A tissue phantom which can be used in the inventive device has at least one luminescent area and is characterised in that it has at least one additional area whose luminescence characteristics differ from those of the first luminescent area.</p> |           |  |

SCANNED # 8